

Ansur Moniz, muyt'ouve gran pesar

18,3

Mss.: B 482, V 65.

Cantiga de meestria; tre *coblas unissonans* di sette versi.

Schema metrico: a10 b10' b10' a10 c10 c10 b10' (163:16).

Edizione: Paredes 28; Lapa 12; Lopes 41; Machado 427; Braga 65; Carballo/García, *Afonso X*, pp. 37-38; Paredes Núñez, 12.

- letto 694 volte

Edizioni

- letto 457 volte

Paredes 2010

Ansur Moniz, muit' ouve gran pesar
quando vos vi deitar aos porteiros
vilanamente d' antr' os escudeiros;
e dixe-lhis logo, se Deus m' ampar:
- Per boa fe, fazede-lo mui mal,
ca don Ansur, onde el meos val,
ven dos de Vilanansur de Ferreiros!

5

E da outra parte ven dos d' Escobar
e de Campos, mais non dos de Cizneiros,
mais de Lavradores e de Carvoeiros;
e doutra vea foi dos d' Estepar;
e d' Azeved' ar é mui natural,
u jaz seu padr' e sa madr' outro tal,
e jara el e todos seus erdeiros.

10

E, sen esto, er foi el gaanhar mais ca os seus avoos primeiros; e comprou Fouce, ...Cabreiros, e Vilar de Paes ar foi comprar pera seu corp', e diz ca non lh' en cal de viver pobre, ca, quen x' assi fal, falecer-lh'-an todos seus companheiros.	15 20
---	------------------------------

- letto 280 volte

Tradizione manoscritta

- letto 334 volte

CANZONIERE B

- letto 307 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Ansur%20Moniz%2C%20muit%27houve%20gram%20pesar%20-%20B%20482.jpg>



- letto 252 volte

Edizione diplomatica

	Ansur moniz muytoun gra(n) Pesar quandoucs uy deytar aosporteyros Vilana mente dantros escudeyros E dixelhis legose d(eu)s ma(m)par Per bea fe fazedelo muy mal Cadom anssur ome el meos ual Ven dos de villananssur de fferr eyros
	E da outra parte uem dos descobrir ede tanros Mais no(n) dos de ciznerros mais de laurador(e)s ede ca(r)uoeyros E doutra ueo foy dos destorar E daz euedar e muy nat(ur)al Hu iaz seu padre sa madre outro tal E ia ra el eredos seus herdeyros
	E sem esto erfoy el gaanhar mais Caos seus aucos p(ri)m(er)os e (com)prou fouce st(r)ua Ebreyros e uilar de racs Ar foy (com)p(ra)r pera sseu co(r)pe diz cano(n) lhental Deuiuer pobre ca q(uen) xa ssy ffal falecer lha tedos se(us) (com)panheyros

- letto 252 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 266 volte

CANZONIERE V

- letto 307 volte

Riproduzione fotografica



- letto 277 volte

Edizione diplomatica

	Ansur moniz muytomie gra(n) pesar quando uos uy deytar aos porteyros uilana me(n)te dantros asendeyros e dixelhis logo se d(eu) s ma(m) par per boa fe fazedelo muy mal ca dom anssur ome el meos ual ueu dos de uilananssur de fferreyros E da outra parte uem dos descobrir ede campos mais no(n) dos de ciznerros mais de laupadoi(re)s ede ca(r)uoeyros edoutra ueo foy dos destopar edam euedar e muy nat(ur)al hu iaz seu padre sa madre outro tal e ara el erodos seus herdeyros E sem esto er foy el gaanhar mais caos seus auoos p(ri)m(er)os e(com) prou fouçe st(er)ua ebieryros e uilar de paes ar foy (com)p(ra)r pera sseu co(r)pe diz cano(n) lhencal deuiuer pobre ea q(ue)(n) xa ssy ffal falecer lha todos se(us) (com)panheyros
--	--

- letto 259 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 303 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/ansur-moniz-muytouve-gran-pesar>